



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

**Chambres extraordinaires au sein
des tribunaux cambodgiens**

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

**Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction**

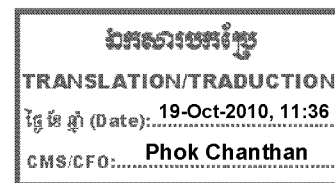
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ



សៀវភៅបោះពុម្ពបណ្ណាល័យ

**Record of Appeals
Registre des appels**

The year two thousand ten, the month of September, the twenty-seventh day, at three fifty in the afternoon,

We, SOM Ratana and Ham Hel, Greffiers of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers,

Received the Notice of Appeal from the **ASF France** Civil Party Co-Lawyers Group against the Order on the Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of Seam Reap Province, dated 15 September 2010, which was notified on 15 September 2010.

ក្រឡាបណ្ណាល័យ

Greffiers

(Signed)	(Signed)
HAM Hel	SOM Ratana
ហាម ហែល	សោម រតនា

Original FRENCH: 00610361-00610365

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ

ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

002/19-09-2007-ECCC/OCIJ

**THE CO-INVESTIGATING JUDGES
OF THE EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA**

Case File No. : 002/19-09-2007-ECCC/OCIJ
Date of Document : 27 September 2010
Party filing : Civil Party Lawyers (ASF France Group)
Before : Office of the Co-Investigating Judges
Original : French / Khmer translation

Classification

Classification Suggested by the Filing Party: Confidential

Classification by the Co-Investigating Judges or the Chamber:

Classification Status:

Review of Interim Classification:

Records Officer's Name:

Signature:

**Notice of Appeal by the *Avocats Sans Frontières France* Civil Party Co-Lawyers against
Order D424 on the Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of
Seam Reap Province**

Filed by:

Civil Party Co-Lawyers

KIM Mengkhy
MOCH Sovannary
Martine JACQUIN
Annie DELAHAIE
Philippe CANONNE
Elisabeth RABESANDRATANA
Fabienne TRUSSES-APROUS
Christine MARTINEAU
Nicole DUMAS
Daniel LOSQ
Isabelle DURAND
Barnabé NEKUIE
Laure DESFORGES
Ferdinand DJAMMEN NZEPA
Françoise GAUTRY

Before:

The Co-Investigating Judges

Judge YOU Bunleng
Judge Marcel LEMONDE

Distribution to:

Office of the Co-Prosecutors
CHEA Leang
Andrew CAYLEY
YET Chakriya
William SMITH

Civil Party Lawyers

NY Chandy
KONG Pisey
HONG Kim Suon

Original FRENCH: 00610361-00610365

Notice of Appeal by the *Avocats Sans Frontières France* Civil Party Co-Lawyers against Order D424 on the
Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of Seam Reap Province

002/19-09-2007-ECCC/OCIJ

YUNG Phanit
SIN Soworn
CHET Vannly
PICH Ang
VEN Pov
Silke STUDZINSKY
Emmanuel ALTIT
Emmanuel JACOMY
Mahdev MOHAN
Olivier BAHOUUNE
Patrick BAUDOIN
Lyma Thuy Nguyen
Marie GUIRAUD
Pascal AUBOIN
Julien RIVET

Lawyers for the Defence

SON Arun
Michiel PESTMAN
Victor KOPPE
ANG Udom
Michael G. KARNAVAS
PHAT Pouy Seang
Diana ELLIS
SA Sovan
Jacques VERGÈS
Philippe GRÉCIANO
KAR Savuth

INTRODUCTION

- 1- Pursuant to provisions of the Internal Rules, the *Avocats Sans Frontières France* Civil Party Co-Lawyers file this appeal against the Co-Investigating Judges' Order on the Admissibility of Civil Party Applicants from Current Residents of Seam Reap Province, which was issued on 15 September 2010.
- 2- The said Order declared some civil party applicants admissible while declaring others inadmissible.
- 3- The appeal deals exclusively with those Civil Parties who were found inadmissible and concerns Victims: 08-VU-00106 D22/1379 (SUY Sivuon); 09-VU-00120 D22/1301 (LONH Eng); 09-VU-01038 D22/0928 (SIENG Sean); 08-VU-01372 D22/0980 (MÂM Chhab); 08-VU-00109 D22/1396 (LUON Chamreoun); 09-VU-00112 D22/1290 (MANN Koeun); 09-VU-00624 D22/0217 (LAY Chann); and 09-VU-0360 D22/1757 (MEAS Sien).
- 4- The appeal is in compliance with the provisions of Internal Rules 23 *bis* 2, 74(4)(b) and 77 *bis*.
- 5- The appeal briefs of the appealing parties will be filed with the Pre-Trial Chamber within the prescribed time limits.

CONCLUSIONS

- 6- The Co-Lawyers for the Civil Parties request the Co-Investigating Judges:
- 7- To find their appeal admissible,
- 8- To hold a public hearing and to allow the filing of additional material,
- 9- To annul the Order,
- 10- To find the Civil Party applications of Victims 08-VU-00106 D22/1379 (SUY Sivuon); 09-VU-00120 D22/1301 (LONH Eng); 09-VU-01038 D22/0928 (SIENG Sean) 08-VU-01372 D22/0980 (MAM Chhab); 08-VU-00109 D22/1396 (LUON Chamreoun); 09-VU-00112 D22/1290 (MANN Koeun); 09-VU-00624 D22/0217 (LAY Chann) and 09-VU-0360 D22/1757 (MEAS Sien) admissible and with merit.

Done in Phnom Penh, on 27 September 2010
For the *Avocats Sans Frontières France* Civil Party Co-Lawyers' Group

(Signed)

KIM Mengkhy

(Signed)

Laure DESFORGES

Martine JACQUIN

MOCH Sovannary

Philippe CANONNE

Fabienne TRUSSES-NAPROUS

Elisabeth RABESANDRATANA

Christine MARTINEAU

Françoise GAUTRY

Annie DELAHAIE

Nicole DUMAS

Ferdinand DJAMMEN NZEPA

Isabelle DURAND

Me Daniel LOSQ

Barnabé NEKUIE